

May 15, 1968

Dr. Tetsuo Iino  
National Institute of Genetics  
Yata 1,111  
Misima, Sizuoka-ken  
Japan

Dear Tetsuo:

Thank you very much for the efforts you have been making in connection with the publication of my articles in Japanese. I am personally very agreeable to the proposal of publishing thirty selected articles, but I do have to mention some complexities. I have just submitted to the Doubleday Publishing Company a manuscript consisting of the first hundred of these articles, together with some writings, for publication in a book which, for the moment, I call "Clipped Eagles". If there is any prospect of a Japanese edition of this complete collection, it might be preferable to proceed with that rather than with the abbreviated set that you suggested.

While I discuss the matter with Doubleday, I would be very much interested in your own opinion as to the relative merits of the two approaches. On the other hand, even if a complete edition were to be published, it probably would not interfere with it if some smaller number, say some ten or twelve, were to be used in connection with the Kagaku Asahi issue on genetics. This then also raises the possibility that that magazine might wish to bid on the Japanese rights for the complete collection. The German rights to it had already been spoken for, even before I completed my contract with Doubleday in the United States.

Anyhow, I will discuss with Doubleday what their reaction would be to these various proposals, and will give you any new information I can get as soon as I receive it. The Washington Post would not be involved with the printing of collections from past articles, but only with the use of single articles in newspaper form.

I have been meaning to respond, with my deepest thanks, to your previous letter about your unsuccessful efforts to interest the Japanese newspapers in using my column regularly. I have run into a very similar difficulty

IINO

before, namely a misunderstanding about the relationship of the column to the Washington Post's regular news wire arrangements. They have nothing to do with one another! My editor at the Washington Post, Mr. Howard Simons, would be very agreeable to dealing with any newspaper on equal terms, regardless of whether or not they have other relationships with the Post's news service. I have had exactly this difficulty before, that papers that already have a news wire contract are aggrieved because they have to make an additional payment for my column; newspapers not dealing with the Post start with the assumption that they are left out if their competitors, rather than they, have the Post's regular news service. But if it could influence the situation, I wish you would emphasize to any of the editors that you have talked to that the arrangements are entirely independent.

I am in any case sending you a set of articles from Science and Man since September 1967 as you asked, and I will prepare the short comment for Japanese readers that you asked me about. This will be in anticipation of whatever decision we can come to about the use of the articles.

I will give you further information about the channel for official approval and further contacts when I have more information.

Sincerely yours,

Joshua Lederberg  
Professor of Genetics